

Беспроводной микрофон

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN



Модели: **MK-720/MK-770**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ,
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахентие, 15. Сделано в Китае.

Модели: **MK-720/MK-770**

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі
властивості та відомості про безпеку товару даються
у Керівництві користувача. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні
або на сайті www.sven.fi.
Гарантийний термін: 12 міс.

Срок службы: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем
«Свен Скандинавія Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd, 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



MK-720
MK-770

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Беспроводной микрофон

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



MK-720
MK-770

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку беспроводного микрофона TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2017. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть».

Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
UKR	6
ENG	11

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Микрофон МК-720/МК-770 предназначен для пения в домашних условиях, общения через Интернет, записи слов и фраз при дистанционном изучении иностранных языков и контроля правильности их произношения. Микрофон возможно подключить как по кабелю, так и по беспроводной связи, благодаря входящему в комплект ресиверу (приёмнику).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Microphone type	wired / wireless
Frequency, MHz	87.5-92.0
Transmitter power, mW	8
Membrane, mm	25
Microphone frequency range, Hz	80- 13 000
Impedance, Ohm	600
Sensitivity dB	72
Microphone power	AA type battery – 1 pc
Receiver power	AA type battery – 1 pc
Range, m	up to 15
Interface	radio / 6.3 mm plug
Cable length, m	3
Microphone dimensions, mm	∅ 47 × 181
Receiver dimensions, mm	110 × 45 × 18
Microphone weight, g	100 (MK-720), 200 (MK-770)
Receiver weight, g	32

Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Technical support is on www.sven.fi.

Благодарим Вас за покупку беспроводного микрофона TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2017. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть».

Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
UKR	6
ENG	11

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Микрофон МК-720/МК-770 предназначен для пения в домашних условиях, общения через Интернет, записи слов и фраз при дистанционном изучении иностранных языков и контроля правильности их произношения. Микрофон возможно подключить как по кабелю, так и по беспроводной связи, благодаря входящему в комплект ресиверу (приёмнику).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Microphone type	wired / wireless
Frequency, MHz	87.5-92.0
Transmitter power, mW	8
Membrane, mm	25
Microphone frequency range, Hz	80- 13 000
Impedance, Ohm	600
Sensitivity dB	72
Microphone power	AA type battery – 1 pc
Receiver power	AA type battery – 1 pc
Range, m	up to 15
Interface	radio / 6.3 mm plug
Cable length, m	3
Microphone dimensions, mm	∅ 47 × 181
Receiver dimensions, mm	110 × 45 × 18
Microphone weight, g	100 (MK-720), 200 (MK-770)
Receiver weight, g	32

Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.

Technical support is on www.sven.fi.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИКРОФОНА

1. Если качество звучания микрофона ухудшилось, замените батареи питания микрофона и приемника. Также попробуйте изменить положение антенны ресивера до достижения оптимального качества работы.

Внимание. Если при первом включении качество сигнала неудовлетворительное, то необходимо провести точную настройку приемника путем регулировки подстроечного элемента ① (рис. 1) с помощью тонкой отвертки.

2. Вынимайте батареи питания, если не планируете использовать микрофон долгое время.

3. При отключении микрофона возможно появление посторонних шумов.

4. При недостаточном качестве сигнала или повышенном уровне шума, необходимо подстроить ресивер с помощью тонкой диэлектрической шлицевой отвертки. Для этого, на корпусе ресивера имеется специальное отверстие ①.

Внимание!

- Защищайте устройство от воздействия прямых солнечных лучей и дождя. Держите его вдали от электромагнитных волн.
- Не подносите микрофоны к акустическим колонкам и друг к другу.

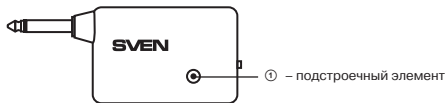


Рис. 1.

PACKAGE CONTENTS

- Microphone – 1 pc
- Antenna – 1 pc
- Receiver – 1 pc
- AA type batteries – 2 pcs
- XLR - 6.3 mm jacksignal cable – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not install in locations where liquid, moisture, dust and high temperatures.
- Do not open or repair by yourself. In case of malfunction, contact the device for professional advice at your nearest service center.

SPECIAL FEATURES

- Dynamic microphone in the plastic (MK-720) / metal (MK-770) case
- Wired / wireless transmission of audio signals

CONNECTING THE MICROPHONE

1. Install the AA battery in the signal receiver. Observe the polarity as indicated on the receiver case.
2. Remove the battery cover. Install the AA battery into the microphone. Observe the polarity as indicated on the microphone case.
3. Connect the signal receiver to the sound source.
4. Connect the antenna to the microphone.
5. Turn on the microphone and the receiver: Set switch to ON.
6. To connect the microphone can use a cable that connects directly to the microphone. In this case, the battery is not required, and unmute the microphone by setting the switch in MIC position.

Congratulations on your purchase of the SVEN Wireless Microphone!

COPYRIGHT

© 2017. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

RUS	2
UKR	6
ENG	11

BUYER RECOMMENDATIONS

- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

МК-720 / МК-770 microphone is designed for singing at home, online communication, recording words and phrases in distance learning of foreign languages and validation of their pronunciation. The microphone can be connected by a cable or wirelessly, by using receiver (included).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Тип микрофона	проводной/беспроводной
Несущая частота, МГц	87.5-92.0
Мощность передатчика, мВт	8
Мембрана, мм	25
Диапазон частот микрофона, Гц	80- 13 000
Импеданс, Ом	600
Чувствительность, дБ	72
Питание микрофона	батарея AA 1 шт.
Питание ресивера	батарея AA 1 шт.
Дальность действия, м	до 15
Интерфейс	радио/6,3 мм штекер
Длина кабеля, м	3
Размеры микрофона, мм	∅ 47 × 181
Размеры ресивера, мм	110 × 45 × 18
Вес микрофона, г	100 (МК-720), 200 (МК-770)
Вес ресивера, г	32

Примечание. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте www.sven.fi.

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Безпроводний мікрофон

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



MK-720
MK-770

www.sven.fi

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Wireless microphone

USER'S MANUAL



MK-720
MK-770

www.sven.fi

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. вимірювання	Значення
Тип мікрофону	проводний/безпроводний
Несуча частота, МГц	87.5-92.0
Потужність передавача, мВт	8
Мембрана, мм	25
Діапазон частот мікрофону, Гц	80-13 000
Імпеданс, Ом	600
Чутливість, дБ	72
Живлення мікрофону	батарея AA 1 шт.
Живлення ресивера	батарея AA 1 шт.
Дальність дії, м	до 15
Інтерфейс	радіо/6,3 мм штекер
Довжина кабелю, м	3
Розміри мікрофону, м	Ø 47 × 181
Розміри ресивера, м	110 × 45 × 18
Вага мікрофону, г	100 (МК-720), 200 (МК-770)
Вага ресивера, г	32

Примітки. Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті www.sven.fi.

Дякуємо Вам за купівлю безпроводного мікрофона TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2017. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	6
ENG	11

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Мікрофон МК-720/МК-770 призначений для співу в домашніх умовах, спілкування через Інтернет, запису слів і фраз при дистанційному вивченні іноземних мов і контролю правильності їх вимови. Мікрофон можливо підключити як кабелем, так і безпроводним зв'язком, завдяки ресиверу (приймачу) який входить до комплекту.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Мікрофон – 1 шт.
- Антена – 1 шт.
- Ресивер – 1 шт.
- Елементи живлення типу AA – 2 шт.
- Сигнальний кабель (XLR – 6.3mm jack) – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не встановлюйте в місцях можливого потрапляння рідини, вологи, пилу та впливу високих температур.
- Не відкривайте та не ремонтуйте самостійно. У разі несправності пристрою зверніться за професійною консультацією до найближчого сервісного центру.

ОСОБЛИВОСТІ

- Динамічний мікрофон у пластиковому (МК-720)/ металевому (МК-770) корпусі
- Провідна / безпроводна передача аудіосигналу

ПІДКЛЮЧЕННЯ МІКРОФОНУ

1. Встановіть елемент живлення AA у приймач сигналу. Дотримуйтесь полярності згідно з інформацією на корпусі приймача.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку. Встановіть елемент живлення AA в мікрофон. Дотримуйтесь полярності згідно з інформацією на корпусі мікрофону.
3. Підключіть приймач сигналу до джерела звуку.
4. Підключіть антену до мікрофону.
5. Увімкніть мікрофон і приймач: встановіть перемикач у положення ON.
6. Для підключення мікрофону можете використовувати кабель, що підключається безпосередньо до мікрофону. У цьому випадку батарея живлення не потрібна, а мікрофон вмикається встановленням перемикача в позицію MIC.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ МІКРОФОНУ

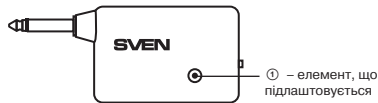
1. Якщо якість звучання мікрофону погіршилась, замініть батареї живлення мікрофону і приймача. Також спробуйте змінити положення антени ресивера до досягнення оптимальної якості роботи.

Увага. Якщо при першому увімкненні якість сигналу незадовільна, то необхідно провести точне налаштування приймача шляхом регулювання елементу, що підлаштується ^① (мал.1) за допомогою тонкої викрутки.

2. Виймайте батареї живлення, якщо не плануєте використовувати мікрофон тривалий час.
3. При вимкненні мікрофону можлива поява сторонніх шумів.
4. При недостатній якості сигналу або підвищеному рівні шуму, необхідно підлаштувати ресивер за допомогою тонкої діелектричної шліцьової викрутки. Для цього, на корпусі ресивера є спеціальний отвір ^①.

Увага!

- **Захищайте пристрій від впливу прямих сонячних променів і дощу. Тримайте його подалі від електромагнітних хвиль.**
- **Не підносьте мікрофони до акустичних колонок і один до одного.**



Мал. 1.